



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

1975/2025

15.2 Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien
Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi

Betreff:

Oggetto:

15.02
Ankauf von Büchern
AOV-Rahmenvereinbarung "Bücher - zweite
Ausgabe" - Los 1
Kapitel U05021.6630 € 2.000,0015.02
Acquisto di libri
Convenzione quadro ACP "Libri seconda
edizione" - Lotto 1
Capitolo U05021.6630 € 2.000,00

Der Amtsdirektor setzt voraus

Das Landesgesetz vom 7.11.1983, Nr. 41 in geltender Fassung, "Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens", und insbesondere die Artikel 27 und 28 bestimmen die vom Land getragenen Kosten für den Ankauf von Ausrüstungen und anderen technischen Hilfsmitteln und Dienste sowie für die von der Landesregierung unmittelbar verwirklichten Veranstaltungen im Bereich des Bibliothekswesens;

das Gv. D. Nr. 118 vom 23. Juni 2011, regelt die Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der öffentlichen Körperschaften, besonders in Artikel Nr. 56, der die Ausgabenzweckbindungen regelt;

das Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung, betrifft die „Regelung der Verwaltungsverfahren und des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“ und insbesondere der Artikel 6 regelt die Bestimmungen im Bereich der Verträge und der Artikel 13 regelt die Bestimmungen im Bereich der fachlichen, buchhalterischen und verwaltungsmäßigen Verantwortung;

gemäß Artikel 50 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzesdekrets Nr. 36 vom 31. März 2023 und Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 in geltender Fassung, sehen vor, dass das Verfahren für öffentliche Liefer- und Dienstleistungsverträge unter 140.000 Euro das der Direktvergabe ist, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer;

die Artikel 59 und 62 des Gesetzesdekrets Nr. 36 vom 31. März 2023 und Artikel 21/ter des Provinzialgesetzes Nr. 1 vom 29. Januar 2002 sehen die Möglichkeit vor, bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen auf Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für öffentliche Aufträge (AOV) des Landes abgeschlossen werden;

das Landesgesetz vom 9. November 2001, Nr. 16 regelt die verwaltungsrechtliche Haftung der Verwalter und des Personals der Landesverwaltung und der Körperschaften des Landes;

das Dekret des Abteilungsleiters der italienischen Kultur, Nr. 2678 vom 27.02.2024, das im Amtsblatt Nr. 10/Allg. Skt. der Autonomen Region Trentino-Südtirol am 7.03.2024 veröffentlicht worden ist, überträgt an die Direktoren der Ämter die Verwaltungsfunktionen, die Vertragsaufgaben und alle Funktionen in

Il Direttore d'ufficio premette

La legge provinciale 7.11.1983, n. 41 e successive modifiche "Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche", ed in particolare gli artt. 27 e 28, prevedono che la Provincia possa assumere spese per l'acquisto di attrezzature e di altri mezzi e servizi utili all'espletamento del servizio nonché per iniziative attuate direttamente dalla Giunta provinciale in materia di biblioteche;

il D. Lgs. del 23 giugno 2011, nr. 118 disciplina le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi, in particolare l'art. 56 relativo agli impegni di spesa;

la legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e successive modifiche, riguarda la "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi" e in particolare l'art. 6 regola le disposizioni in materia di contratti e l'art. 13 regola le disposizioni in materia di responsabilità tecnica, contabile e amministrativa;

il D. Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, all'art. 50, comma 1, lettera b) e la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, art. 26, comma 1, lett. b) e successive modifiche ed integrazioni, stabiliscono che la procedura riguardante gli appalti pubblici di forniture e servizi di importo inferiore ai 140.000 € è quella dell'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

il D. Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, agli articoli 59 e 62 e la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 all'articolo 21/ter prevedono per l'affidamento di forniture di beni e servizi la possibilità di ricorso a convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i contratti pubblici (ACP);

la legge provinciale 9 novembre 2001, n. 16, disciplina la responsabilità amministrativa degli amministratori e del personale della Provincia e degli Enti provinciali;

il decreto del Direttore della Ripartizione Cultura italiana n. 2678 del 27.02.2024, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 10/Sez. gen. del 7.03.2024, delega ai Direttori degli uffici le funzioni amministrative, contrattuali e quelle connesse con la disposizione di spese per l'attività diretta, ai sensi della L.P. n. 6

Zusammenhang mit der Zurverfügungstellung von Geldern für Direktvergaben, gemäß LG Nr. 6 vom 21. Juli 2022, Art. 37, Absatz 5;

die Leseförderungsinitiative „Bookstart. Babys lieben Bücher“ und „Zum Lesen geboren“, die in Zusammenarbeit mit der Familienagentur und der Abteilung Deutsche Kultur organisiert wird und das Programm „Zum Lesen geboren“ sehen den Einkauf von Bilderbüchern vor, um aktuelle Leseempfehlungen und Bilderbuchausstellungen zu realisieren;

die Fachbibliothek des Amtes für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien verfügt über einen Bestand von aktuellen Medien zu bibliotheksrelevanten Themen für die Bibliothekaren und im Bibliotheksbereich tätige Personen. Die Aktualität des Bestandes wird durch jährliche Neuanschaffungen gewährleistet;

das vom Abteilungsdirektor genehmigte Tätigkeitsplan Prot. Nr. 127818 vom 6.02.2025, welcher in einer Planungsperspektive den einzigen Projektverantwortlichen in der Person von Dr. Luca Bizzarri, die Ziele, den Zeitraum, die Methoden zur Auswahl des Auftragnehmers und die analytische Schätzung der Kosten für die oben beschriebene Dienstleistung enthält;

hat festgestellt, dass die AOV Rahmenvereinbarung "Bücher – zweite Ausgabe" (Cig 9888832A50) mit der Firma Leggere GmbH für die Lieferung von Büchern und Multimedia Produkte in Italienischer und in fremden Sprachen (ausgenommen die deutsche Sprache) einen prozentuellen Preis-abschlag auf den Ladenpreis von 35,60% anwendet;

hat festgestellt, dass zwischen den von der Vereinbarung vorgesehene, Ankaufsmodalitäten, beabsichtigt man die Modalität „gestaffelte Ausgabenbindung“ zu verwenden, wie sie erlaubt einen schnellen Ankauf der Bücher in einer bestimmten Zeit durchzuführen, die im spezifischen Falle die Einkäufe im Gültigkeitszeitraum vom Februar bis Dezember 2025 erfolgen werden mit einer Zweckbindung von 2.000,00 €;

das Amt 15.2 legt die SAP-Anlage bei, die Bestandteil dieses Dekretes ist;

festgestellt, dass die Geldmittel auf dem Kapitel U05021.6630 für das Finanzjahr 2025 des Verwaltungshaushaltes 2025-2027 verfügbar sind;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

del 21 luglio 2022, art. 37, comma 5;

le iniziative di promozione della lettura “Bookstart. I bebè amano i libri” e “Nati per leggere”, in collaborazione con l’Agenzia per la famiglia e la Ripartizione Cultura tedesca e il programma “Nati per Leggere” prevedono l’acquisto di albi illustrati per la realizzazione di proposte di lettura mensili e per le esposizioni di libri;

la biblioteca specialistica dell’Ufficio educazione permanente, biblioteche e audiovisivi dispone di un patrimonio specifico in ambito biblioteconomico per bibliotecari e operatori del settore. L’attualità del patrimonio viene garantita mediante l’acquisto annuale delle novità;

lo schema di attività prot. n. 127818 del 6.02.2025, autorizzato dal Direttore di Ripartizione, indica in ottica programmatica il Responsabile unico del progetto nella persona del dott. Luca Bizzarri, le finalità, il periodo, le modalità di selezione del contraente e la stima analitica dei costi per la prestazione sopra descritta;

considerato che la convenzione quadro ACP “Libri seconda edizione” (Cig 9888832A50) con la ditta Leggere Srl per la fornitura di libri e prodotti multimedia in lingua italiana e straniera (esclusa la lingua tedesca) applica una percentuale al ribasso sul prezzo di copertina del 35,60%;

considerato che tra le tipologie di acquisto previste dalla convenzione, si intende utilizzare la modalità di “impegno di spesa a scalare” che consente di poter procedere tempestivamente agli ordini di acquisto dei libri in un lasso di tempo prestabilito e che nel caso specifico gli acquisti avverranno nel periodo febbraio – dicembre 2025 con un impegno di € 2.000,00;

l’Ufficio 15.2 allega la tabella SAP, facente parte integrante del presente decreto;

accertata la disponibilità finanziaria sul capitolo U05021.6630 dell’esercizio finanziario 2025 del bilancio finanziario gestionale 2025-2027.

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d’investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

v e r f ü g t

der Direktor des Amtes für Weiterbildung,
Bibliothekswesen und audiovisuelle Medien

1. den Auftrag für die Lieferung von Büchern in Bereich der obgenannten Initiativen und mit der Modalität „gestaffelte Ausgabenbindung“ an Leggere GmbH in Höhe von 2.000,00 Euro, gemäß den beigefügten Prospekt, zu vergeben;
2. die Ausgabe für diesen Auftrag zu genehmigen, so wie in der SAP-Anlage, welche in diesem Dekret integriert ist;
3. den Betrag von 2.000,00 Euro auf Kap. U05021.6630 für das Finanzjahr 2025 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2025-2027, Autonomen Provinz Bozen zweckzubinden.

DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
WEITERBILDUNG, BIBLIOTHEKEN UND
AUDIOVISUELLE MEDIEN

- Luca Bizzarri -

tutto ciò premesso e considerato,

Il direttore dell'ufficio educazione permanente,
biblioteche e audiovisivi

d e c r e t a

1. di conferire l'incarico a Leggere Srl per la fornitura di libri per le iniziative citate in premessa, con la modalità "impegno di spesa a scalare" per un importo di € 2.000,00, come da prospetto allegato;
2. di approvare la spesa per il presente incarico nei termini indicati nell'allegato SAP facente parte integrante del presente decreto;
3. di impegnare la somma di € 2.000,00 sul capitolo U05021.6630 per l'esercizio finanziario 2025 del bilancio finanziario gestionale 2025-2027 della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO EDUCAZIONE
PERMANENTE, BIBLIOTECHE E AUDIOVISIVI

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J250001975

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung				Prenotazione impegno Mittelvorbinding		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)			
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz				Inizio competenza Anfang Kompetenz		Fine competenza Ende Kompetenz		CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf						Nota/Note				
	U05021.6630		177077	LEGGERE SRL								2.000,00			
001	15	2025	02511020162		02511020162	VIA PER GRUMELLO 57 - BERGAMO				17.02.2025		31.12.2025		B57E56C466	
	15.02/Acquisto libri convenzione ACP				15.02/ANKAUF VON BÜCHERN AOV RAHMEN										
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail					Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:										2.000,00					



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.000,00 - Kap./Cap. U05021.6630 / 2025

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

BIZZARRI LUCA

06/02/2025

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

07/02/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Bizzarri
codice fiscale: TINIT-BZZLCU77B04A952S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01CF7050
data scadenza certificato: 20/09/2027 00.00.00

Am 10/02/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 014B7E7C
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 10/02/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/02/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma